



## Studieplan 2013/2014

### Språk Tysk, del 1

Tysk – språk henvender seg fortrinnsvis til lærere på ungdomstrinnet som underviser/eller ønsker å undervise i tysk som 2 fremmedspråk. I tillegg egner kurset seg for arbeidstakere i næringslivet som har behov for å benytte muntlig og skriftlig tysk i sitt daglige virke. Parallelt med utvikling av språklig kompetanse vil disse studentene gjennom kurset bli utfordret på problemstillinger hentet fra egen hverdag i tillegg til næringsrettet tysk. Hovedfokus vil være på å lære å beherske språket, både skriftlig og muntlig, mest mulig korrekt og differensiert, med utgangspunkt i tysk B språk eller lignende. Kurset vil heve studentenes kompetanse i å forstå muntlig og skriftlig tysk, samt til selv å skrive tekster og kommunisere muntlig. De forskjellige tekstene vil bli belyst ut fra ulike perspektiver; språklig, kulturelt og litterært. Det vil også bli en fagspesifikk innføring i hver av de tre disiplinene. Studentene skal etter endt kurs kunne forstå tysk dagligtale, kommunisere i de fleste situasjoner, lese allmennspråklige tekster og skrive fremstillinger på tysk. Det vil også bli gitt en innføring i funksjonelle grammatiske kunnskaper. Undervisningen vil bli lagt opp med bruk av både ”digitale og analoge” elementer. Slik vil den enkelte student få mulighet til å tilegne seg et sett med virkemidler de kan bruke i egen arbeidshverdag (i undervisning og eksempelvis markedsføring.)

I tillegg er hensikten å legge til rette for et nettverk, hvor studentene kan få mulighet til å utvikle sin språkkompetanse og til å knytte til seg støttespillere som kanskje spesielt for lærere kan være med på å øke både egen og ikke minst elevenes motivasjon for faget.

#### Studiestart

24.08.2007

#### Faglig innhold/læringsutbytte

Emnet er delt inn i følgende temaer:

- oppnå høre- og leseforståelse gjennom bruke/forståelse av autentiske tyskspråklige tekster
- utvikling av kommunikative ferdigheter i skriftlig og muntlig tysk
- innsikt i tysk litteratur og kulturkunnskap
- utvikling av forståelse for de tysktalende land og deres kultur
- bruk av ulike språkuttrykk (som for eksempel dikt, fortelling, musikk, avisartikler, radioprogram, film, dataspill)

Studentene skal etter endt kurs kunne forstå tysk dagligtale, kommunisere i de fleste situasjoner, lese allmennspråklige tekster og skrive fremstillinger på tysk. Det vil også bli gitt en innføring i



funksjonelle grammatiske kunnskaper. Undervisningen vil bli lagt opp med bruk av både ”digitale og analoge” elementer. Slik vil den enkelte student få mulighet til å tilegne seg et sett med virkemidler de kan bruke i egen arbeidshverdag (i undervisning og eksempelvis markedsføring.)

## Yrkesmuligheter

Studentene som blir tatt opp på studiet er stort sett godkjente lærere og har kompetanse og undervisningspraksis i det tyske språket. De aller fleste vil være i et arbeidsforhold i en kommune. Kommunene i vårt distrikt har meldt om stort behov for å få oppkvalifisert tysklærere for å kunne fremme tysk som 2. fremmedspråk på ungdomsskoletrinnet.

Norske bedrifter må hente språkkyndige personer fra utlandet. Over 60% av behovet dekkes på denne måten. Tyskland er det største eksportlandet i verden og Norges største handelspartner og allierte innenfor EU. Økte kunnskaper i det tyske språket og ikke minst kulturen, vil gjøre studentene bedre i stand til å mestre kommunikative oppgaver som skal løses, sosiale sammenhenger, salg og forhandlinger og derigjennom bli mer attraktive på arbeidsmarkedet.

## Videre utdanning

Det arbeides for at tysk skal bli en fullverdig årsenhet (60 sp) ved HiL. Tysk del 1 vil da kunne inngå som en del av dette årsstudiet.

## Opptakskrav

Generell studiekompetanse, tysk B språk eller lignende.

**Søknadsfristen er 15. april 2007.** Etter denne datoen blir det løpende opptak ved eventuelle ledige studieplasser. Frist for ettersending av dokumentasjon på utdanning som blir avsluttet våren 2007 er 1.juli. Det tas forbehold om at det melder seg tilstrekkelig antall studenter. Søknad om opptak sendes til Høgskolen i Lillehammer på eget søknadsskjema.

## Forkunnskaper som kreves

Tysk B-språk eller tilsvarende

## Undervisnings- og læringsmetode

Arbeidsmåtene vil være forelesninger, arbeid i mindre grupper, presentasjoner i plenum og individuelt arbeid. Språktreningen skal foregå i mindre grupper og individuelt, både på samlingene og i mellomperiodene.

Det legges opp til 60 timer undervisning fordelt på 12 undervisningsdager i løpet av kurset. Undervisningen finner i hovedsak sted på HiL. Fokuset i undervisningen vil være å utvikle studentenes muntlige og skriftlige språkferdigheter i tysk, med tydelig definerte oppgaver og rammer. Det forventes



# Høgskolen i Lillehammer

Lillehammer University College • hil.no

i tillegg at studentene legger ned betydelig egenaktivitet mellom samlingene gjennom individuelt lesarbeid og oppgaveløsning. Et nettbasert læringsmiljø vil bli benyttet som læringsstøtte, og det forventes at studentene har tilgang på PC og internettforbindelse enten hjemme eller på jobb.

## Eksamen

Studentene skal jobbe med to arbeidskrav mellom samlingene. Disse skal presenteres i plenum på samlinger og studentene får veiledning. Arbeidskravene skal godkjennes av fagansvarlig før det er mulig å gå opp til eksamen.

Skriftlig dageksamen og avsluttende muntlig eksamen som begge evalueres fra A-F. Det er en forutsetning at skriftlig eksamen er bestått for å kunne gå opp til muntlig.

**Skriftlig individuell eksamen** (5 timer). Til denne eksamen prøves skriftlig språkferdighet, kultur- og litteraturkunnskap og tar utgangspunkt i studiets pensum. Vekter 7,5 sp.

**Muntlig individuell eksamen.** Muntlig eksamen skal være en test av studentenes muntlige språkkunnskap. Muntlig vil ha en varighet på om lag 15. min per student, og ha form som en dialog på tysk. Det tas også her utgangspunkt i studiets pensum. Vekter 7,5 sp.

## Utenlandsopphold

Det legges opp til en studietur til Tyskland i løpet av kurset, hvor studentene deltar på tilrettelagte kursopplegg på dagtid. Oppholdet vil være av ca. 1 ukes varighet. De totale kostnadene vil dreie seg om anslagsvis 5000-6000 kroner og dekkes ikke av studieavgiften.

## Kontaktinformasjon

For mer informasjon kontakt Høgskolen i Lillehammer ved May Kunz, Senter for livslang læring på e-post: [may.kunz@hil.no](mailto:may.kunz@hil.no) , tlf.: 61 28 80 66 / 97 09 78 86

eller

Studenttorget: e-post: [studenttorg@hil.no](mailto:studenttorg@hil.no) , tlf.: 61 28 81 02. Åpningstider: 08.00 – 15.00.

## Studiekostnader

Tysk del 1 er finansiert ved studieavgift og koster kr. 13 000,-. I tillegg til studieavgiften kommer en semesteravgift, kopinoravgift og IKT-avgift på ca. kr 500,- per semester. Utgifter knyttet til litteratur, studiemateriell, reise og opphold kommer i tillegg



**Heltid/ deltid**

Deltid

**Studielengde**

Et semester

**Grad/ kompetanse**

Videreutdanning

**Opptak**

Lokalt opptak

**Kull**

**Godkjenningsorgan**

Studieutvalget SU-sak 02-07

**Godkjenningsdato**

11.01.2007



**Høgskolen  
i Lillehammer**

Lillehammer University College • hil.no

## **Emneoversikt**